



INDIKATORKLOCKA

1. INTRODUKTION

Denna bruksanvisning och dess säkerhetsföreskrifter ska läsas innan produkten tas i bruk. Var särskilt uppmärksam på följande signalord:

FARA! – Indikerar en risk som med stor sannolikhet resulterar i dödsfall eller allvarlig personskada om den inte undviks.

VARNING! – Indikerar en risk som sannolikt resulterar i dödsfall eller allvarlig personskada om den inte undviks.

FÖRSIKTIGHET! – Indikerar en risk som resulterar i en mindre eller måttlig personskada om den inte undviks.

OBS! – Indikerar text med extra viktig information.

Spara bruksanvisningen på en säker plats och låt den medfölja produkten vid en eventuell försäljning.

2. SÄKERHETSINSTRUKTIONER

FARA! Risk för hjärtstopp.

Magnetfältet kan orsaka fel på pacemaker.

Personer med pacemaker får ej vistas i närheten.

OBS! Magnetfältet kan skada/radera datamedia som hårddiskar.

Den magnetiska fästförmågan avtar om underlaget är repigt eller rostigt.

För att undvika att magnetfältet avtar undvik att använda jiggen i närheten av transformatorer eller avmagnetiserare

3. AVSEDD ANVÄNDNING

Magnetstativet är en mätjigg för Indikatorklocka för att göra mätningar i önskad position. Vredet på magnetens bas skall vara i läge OFF när den inte används.

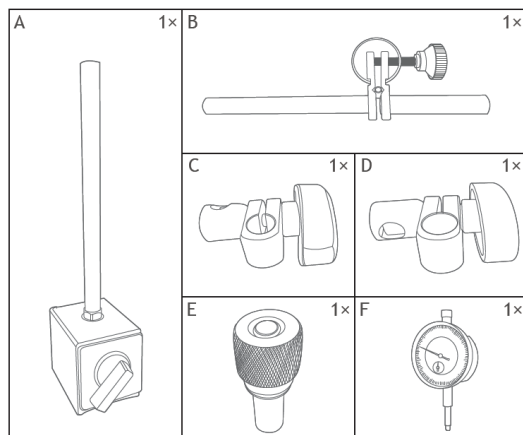
4. BESKRIVNING

Mätjiggen och indikatorklockan har följande egenskaper:

- Mätjiggens magnetfäste möjliggör både horisontal och vertikal montering eller montering upp och ner.
- V-formen på basen av jiggen möjliggör montering på cylindriska ytor.
- Med finjusteringsmekanismen på indikatorklockan kan man den nollas.
- Indikatorklockan mäter relativa avstånd med en noggrannhet av 0,01 mm.

Den användes inom många områden för att kontrollera inställningar och rotationsplanhet. Indikatorklockan har två separata skalor en liten inre och en stor yttre. Ett fullt var av den stora visaren är 1 mm. Den inre lilla visaren anger hur många varv den stora visaren gjort.

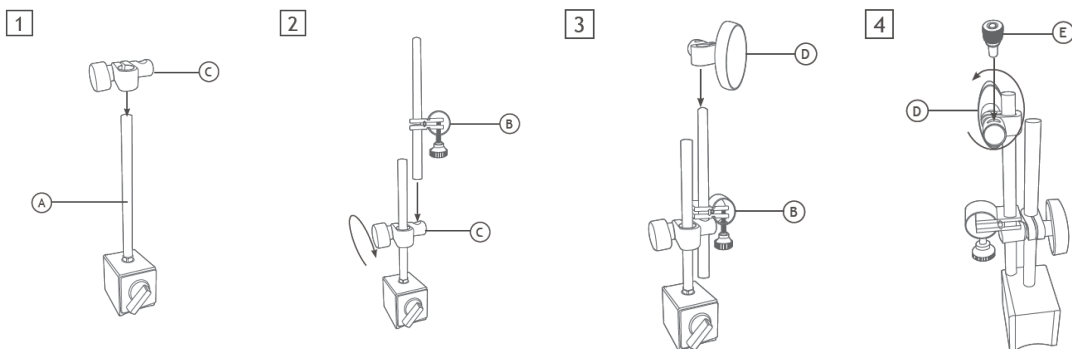
5. INGÅENDE DELAR



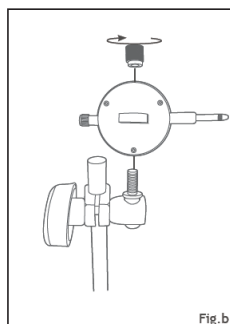
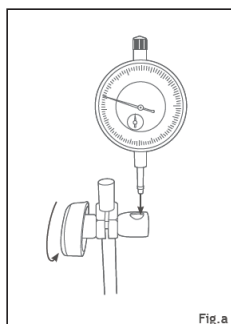
6. TEKNISKA DATA

Stångdiameter	Vikt	Magnetisk kraft
Ø 4 mm, Ø 8 mm, Ø 9,53 mm (3/8")	1,42 kg	5 kg

7. MONTERING



8. ANVÄNDNING



Procedur:

1) Det finns två sätt att fästa indikatorklockan.

- Enligt Figur a.

Tag bort muttern med finjusteringsratten och fixera indikatorklockan där och fäst den med låsfästet.

- Enligt Figur b.

Tag bort muttern från gängan på delen med finjusteringsratten och sätt gängan i låsfästet och montera indikatorklockan och lås den med mutter.

2) Placera jiggens magnetfästet och dess armar så att indikatorklockans mätstift kommer i kontakt med objektet som skall mätas och lås magneten genom att vrida vredet på basen till ON.

3) Men låsfästena något ospända för armarna så att indikatorklockans mätstift kommer i kontakt med mätobjektet och spänn låsfästena.

4) Använd finjusteringsratten för att rikta in indikatorklockans mätstift mot mätobjektet.

5) Innan mätningen sker skall indikatorn visa mellan 0,3 mm till 1 mm så att visaren har gått ca. ett halvt varv. Nollställ sedan indikatorklockan. Lyft försiktigt mätstiftet och släpp det för att kontrollera att indikatorklockan är nollställd, upprepa detta flera gånger. Om indikatorklockan efter detta fortfarande visar 0 påbörja mätningen.

OBS! I det fall indikatorklockan skall fixeras på en stång mindre än 16 mm rekommenderas att verktyget fixeras direct i låsfästet för att undvika att verktyget kommer snett.

OBS! För att minimera mätfel orientera och fixera indikatorklockan i rätt vinkel.

9. UNDERHÅLL

- Ställ vredet på magnetfästet till OFF och tag bort indikatorklockan från jiggan efter användning.
- Rengör samtliga delar.
- Förvara alla delar tort.
- Indikatorklockan får ej komma i kontakt med någon vätska.



INDIKATORKLOCKE

1. INTRODUKSJON

Denne bruksanvisningen og sikkerhetsforskriftene i den må leses før produktet tas i bruk. Vær spesielt oppmerksom på følgende advarsler:

FARE! – Indikerer en risiko som med stor sannsynlighet vil føre til dødsfall eller alvorlig personskade hvis den ikke unngås.

ADVARSEL! – Indikerer en risiko som sannsynligvis vil føre til dødsfall eller alvorlig personskade hvis den ikke unngås.

FORSIKTIG! – Indikerer en risiko som sannsynligvis vil føre til mindre omfattende personskade hvis den ikke unngås.

OBS! – Indikerer tekst med ekstra viktig informasjon.

Oppbevar bruksanvisningen på et trygt sted, og lever den sammen med produktet ved eventuelt videresalg.

2. SIKKERHETSINSTRUKSJONER

FARE! Fare for hjertestans.

Magnetfeltet kan forårsake feil på pacemaker. Personer med pacemaker må ikke oppholde seg i nærheten.

OBS! Magnetfeltet kan skade/slette lagringsmedier som harddisker.

Den magnetiske festeevnen avtar hvis underlaget er ripete eller rustent.

For å unngå at magnetfeltet avtar, må du ikke bruke jiggjen i nærheten av transformatorer eller avmagnetiserere.

3. BEREGNET BRUK

Magnetstativet er en målejigg for indikatoreklokke for å utføre målinger i ønsket posisjon. Hjulet på magnetens base må være satt til OFF når den ikke er i bruk.

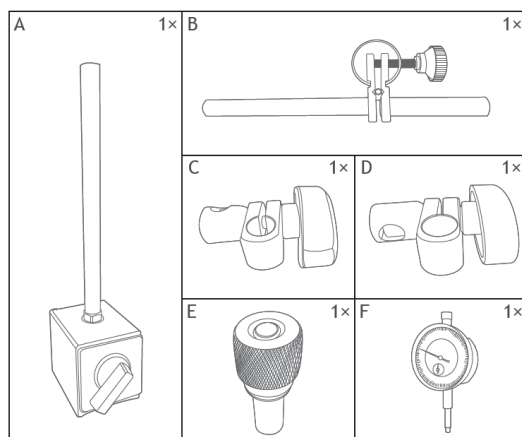
4. BESKRIVELSE

Målejiggjen og indikatoreklokken har følgende egenskaper:

- Målejiggens magnetfeste muliggjør både horisontal og vertikal montering eller montering opp-ned.
- V-formen på jiggens base gjør at den kan monteres på sylindereformede flater.
- Indikatoreklokken kan nullstilles ved hjelp av finjusteringsmekanismen.
- Indikatoreklokken måler relativ avstand med 0,01 mm nøyaktighet.

Den brukes innen mange områder for å kontrollere innstillinger og rotasjonsflathet. Indikatoreklokken har to separate skalaer – en indre, og en stor ytre. En full runde med den store viseren er 1 mm. Den indre, lille viseren angir hvor mange runder den store viseren har tatt.

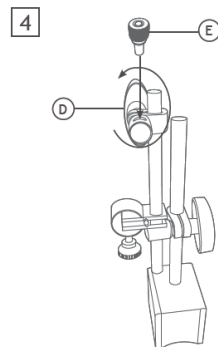
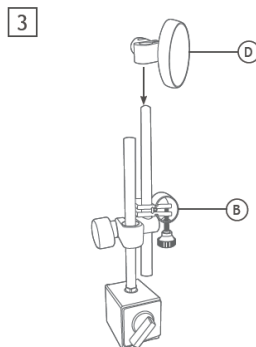
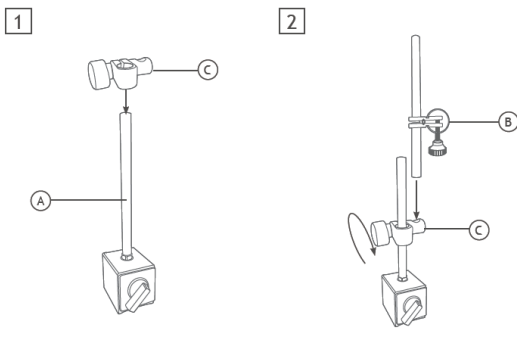
5. DELER SOM MEDFØLGER



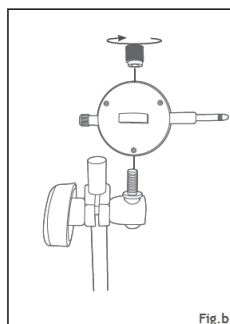
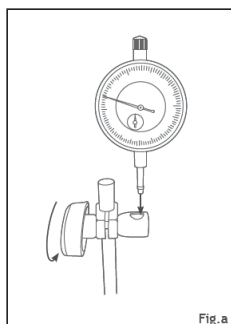
6. TEKNISKE DATA

Stangens diameter	Vekt	Magnetisk kraft
Ø 4 mm, Ø 8 mm, Ø 9,53 mm (3/8")	1,42 kg	5 kg

7. MONTERING



8. BRUK



Fremgangsmåte:

1) Det er to måter å feste indikatoreklokken på.

– Som vist i figur a.

Fjern delen med finjusteringsrattet, fest indikatoreklokken der og fest den med låsefestet.

– Som vist i figur b.

Fjern mutteren fra gjengen på delen med finjusteringsrattet, sett gjengen i låsefestet, monter indikatoreklokken og lås den med mutter.

2) Plasser jiggens magnetfeste og armer slik at indikatoreklokkens målestift kommer i kontakt med objektet som skal måles, og lås magneten ved å vri hjulet på basen til ON.

3) Med låsefestene litt løse fører du armene slik at indikatoreklokkens målestift kommer i kontakt med måleobjektet. Stram deretter festene.

4) Bruk finjusteringsrattet for å rette inn indikatoreklokkens målestift mot objektet som skal måles.

5) Før måling skal indikatoren vise mellom 0,3 og 1 mm slik at viseren har gått ca. en halv runde. Nullstill deretter indikatoreklokken. Løft målestiften forsiktig og slipp den for å kontrollere at indikatoreklokken er nullstilt. Gjenta dette flere ganger. Hvis indikatoreklokken fortsatt viser 0, kan målingen påbegynnes.

OBS! Hvis indikatoreklokken skal festes på en stang som er mindre enn 16 mm, anbefales det at verktøyet festes direkte i låsefestet for å unngå at verktøyet havner skrått.

OBS! For å minimere målefeil må du orientere og feste indikatoreklokken i riktig vinkel.

9. VEDLIKEHOLD

- Still hjulet på magnetfestet til OFF og fjern indikatoreklokken fra jiggens etter bruk.
- Rengjør alle delene.
- Oppbevar alle delene tørt.
- Indikatoreklokken må ikke komme i kontakt med væske.



MITTAKELLO

1. JOHDANTO

Tämä käyttöohje ja sen sisältämät turvallisuusohjeet on luettava ennen tuotteen käyttöönottoa. Kiinnitä erityistä huomiota seuraaviin huomiosanoihin:

VAARA! – Tarkoittaa hyvin todennäköisesti kuolemaan johtavan tai vakavan henkilövahingon vaaraa!

VAROITUS! – Tarkoittaa todennäköisesti kuolemaan johtavan tai vakavan henkilövahingon vaaraa!

HUOMIO! – Tarkoittaa lievän tai kohtalaisen henkilövahingon vaaraa!

HUOM! – Tarkoittaa tärkeitä tietoja sisältävää tekstiä.

Käyttöohje on säilytettävä varmassa paikassa ja annettava uudelle omistajalle, mikäli tuote myydään.

2. TURVALLISUUSOHJEET

VAARA! Sydämenpysähdysvaara.

Magneettikenttä voi häiritä sydämentahdistimen toimintaa.

Sydämentahdistinta käyttävien henkilöiden tulee pysyä loitolla laitteesta.

HUOM! Magneettikenttä voi vahingoittaa/hävittää dataa esimerkiksi kovalevyiltä.

Magneettinen kiinnitysvaima voima heikentyä, mikäli alusta on naarmuinen tai ruosteinen.

Magneettikentän voiman ylläpitämiseksi jigii ei pidä käyttää muuntajien tai demagnetointilaitteiden läheisyydessä

3. KÄYTTÖTARKOITUS

Magneettijalusta on mittakellon mittajigi, jonka avulla mittauksia voi tehdä eri asennoissa. Magneetin säätimen tulee olla asennossa OFF- kun magneettia ei käytetä.

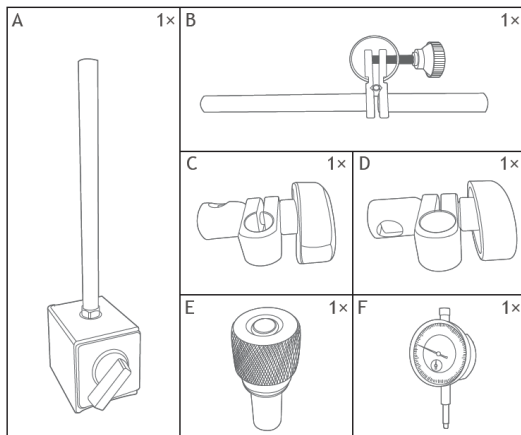
4. KUVAUUS

Mittajigin ja -kellon ominaisuuksia:

- Mittajigin magneettikiinnityksen ansiosta jalustan voi kiinnittää vaaka- tai pystysuoraan sekä ylösalaisin.
- Pohjan V-muodon ansiosta jigien voi kiinnittää myös pyöreillä pinnoille.
- Mittakellon hienosäätömekanismi mahdollistaa nollauksen.
- Mittakello mittaa suhteellisen etäisyyden 0,01 mm tarkkuudella.

Laitetta käytetään monilla alueilla säätöjen ja pyörimistasojen tarkistuksiin. Mittakellossa on kaksi erillistä asteikkoa: pienempi sisäpuolinen asteikko ja suurempi asteikko ulkokehällä. Ison viisarin täysi kierros on 1 mm. Pieni, sisäpuolella oleva viisari näyttää, kuinka monta kierrosta iso viisari on tehnyt.

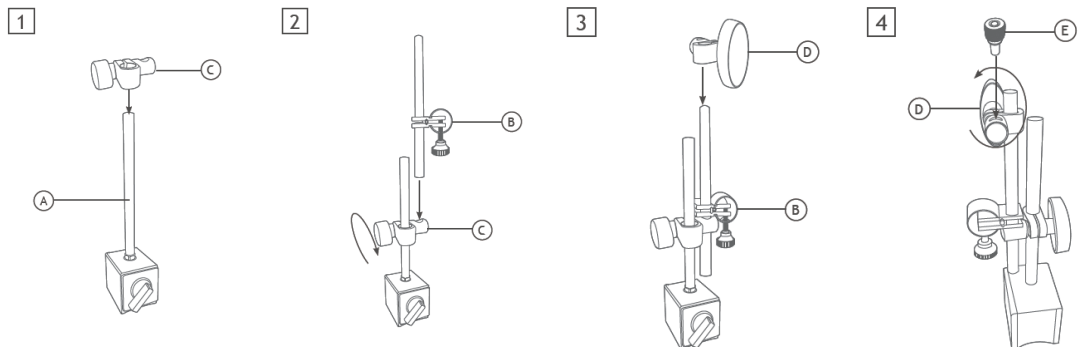
5. TOIMITUKSEN SISÄLTÄMÄT OSAT



6. TEKNISET TIEDOT

Tangon läpimitta	Paino	Magneettivoima
Ø 4 mm, Ø 8 mm, Ø 9,53 mm (3/8")	1,42 kg	5 kg

7. ASENTAMINEN



8. KÄYTTÖ

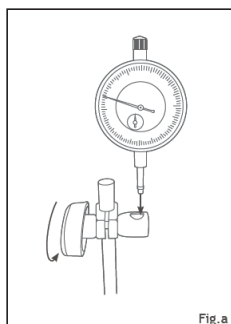


Fig. a

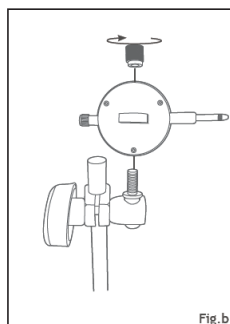


Fig. b

Toimintatapa:

1) Mittakellon voi kiinnittää kahdella tavalla.

- Kuva a.

Ota pois hienosäätöruuvilla varustettu osa ja asenna mittakello sen tilalle, kiinnitä lukitsimella.

- Kuva b.

Ota pois mutteri hienosäätöruuvilla varustetun osan kierteestä ja ohjaa kierre lukitsimeen, asenna mittakello ja lukitse se paikalleen mutterilla.

2) Sijoita jigini magneettikiinnike varsineen niin, että mittakellon mittakärki koskettaa mitattavaa kappaletta. Lukitse magneetti kääntämällä pohjan säädin asentoon ON.

- 3) Jätä varsin lukitsimet hieman löysälle niin, että mittakellon mittakärki pääsee kosketukseen mitattavan kappaleen kanssa, kiristä lukitsimet.
- 4) Suuntaa mittakellon mittakärki mitattavaan kappaleeseen hienosäätöruuvien avulla.
- 5) Ennen mittausta viisarin tulee näyttää arvoa 0,3 – 1 mm, eli viisarin on silloin liikkunut noin puoli kierrosta. Nollaa mittakello. Tarkasta mittakellon nollautuminen nostamalla mittakärkeä varovasti ja päästämällä se sitten. Toista useamman kerran. Jos mittakello näyttää edelleen nolaa, voit aloittaa mittauksen.

HUOM! Jos mittakello asennetaan 16 mm ohuempaan varteeseen, suosittelemme laitteen kiinnittämistä suoraan lukitsimeen suoruuden varmistamiseksi.

HUOM! Mittavirheiden välttämiseksi mittakello on kohdistettava ja kiinnitettävä oikeaan kulmaan.

9. KUNNOSSAPITO

- Aseta magneettikiinnityksen säädin asentoon OFF ja ota mittakello pois jigistä käytön jälkeen.
- Puhdista kaikki osat.
- Säilytä kaikkia osia kuivassa paikassa.
- Mittakello ei saa joutua kosketuksiin minkään nesteen kanssa.



MÅLEUR

1. INDLEDNING

Denne brugsanvisning og dens sikkerhedsforskrifter skal læses, inden produktet tages i brug. Vær særlig opmærksom på følgende signalord:

FARE! – Indikerer en risiko, som med stor sandsynlighed vil resultere i dødsfald eller alvorlig personskade, hvis den ikke undgås.

ADVARSEL! – Indikerer en risiko, som sandsynligvis vil resultere i dødsfald eller alvorlig personskade, hvis den ikke undgås.

FORSIGTIG! – Indikerer en risiko, som vil resultere i en mindre eller moderat personskade, hvis den ikke undgås.

OBS! – Indikerer tekst med særlig vigtig information.

Gem brugsanvisningen et sikkert sted, og sørg for, at den følger med produktet ved et eventuelt videresalg.

2. SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

FARE! Risiko for hjertestop.

Magnetfeltet kan forårsage fejl på en pacemaker. Personer med pacemaker må ikke opholde sig i nærheden.

OBS! Magnetfeltet kan beskadige/slette datamedia som harddiske.

Den magnetiske tiltrækningskraft reduceres, hvis underlaget er ridset eller rustent. For at undgå, at magnetfeltet svækkes, skal man undgå at benytte holderen i nærheden af transformatorer og afmagnetiseringsenheder.

3. TILTÆNKT ANVENDELSE

Magnetholderen er et stativ til et måleuret, så der kan foretages målinger i enhver ønsket stilling. Drejeregabet på magnetens grundflade skal være i stilling OFF, når holderen ikke benyttes.

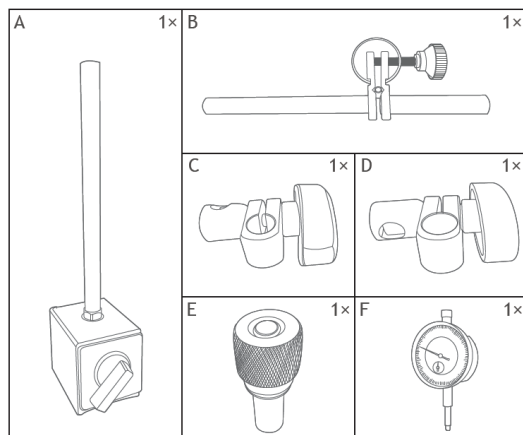
4. BESKRIVELSE

Måleholderen og måleuret har følgende egenskaber:

- Måleholderens magnet muliggør både vandret og lodret montering eller montering med bunden i vejret.
- V-formen på grundpladen muliggør montering på cylindriske flader.
- Måleuret kan nulstilles med finjusteringsmekanismen.
- Måleuret måler den relative afstand med en præcision på 0,01 mm.

Det benyttes på mange områder til at kontrollere indstillinger og rotations-planhed. Måleuret har to separate skalaer, en lille indre og en stor ydre. En fuld omdrejning af den store viser er 1 mm. Den indre lille viser angiver, hvor mange omdrejninger, den store viser har gjort.

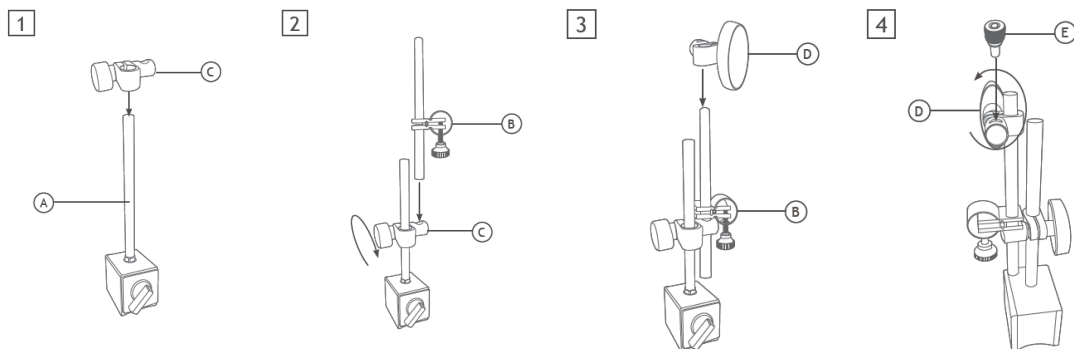
5. MEDFØLGENDE DELE



6. TEKNISKE DATA

Stangdiameter	Vægt	Magnetisk kraft
Ø 4 mm, Ø 8 mm, Ø 9,53 mm (3/8")	1,42 kg	5 kg

7. MONTERING



8. BRUG

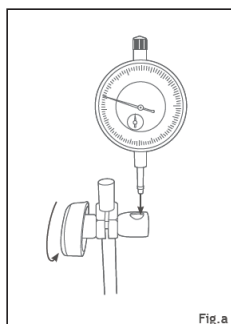


Fig.a

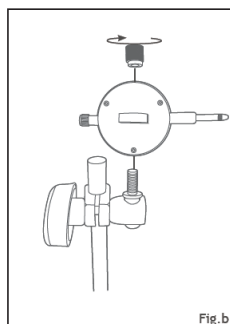


Fig.b

Fremgangsmåde:

1) Der er to måder at fastgøre måleuret på:

- Iht. figur a.

Fjern delen med finjusteringsgrebet, fikser måleuret der, og fastgør det med låsegrebet.

- Iht. figur b.

Tag møtrikken af gevindet på delen med finjusteringsgrebet, sæt gevindet i låseholderen, og monter måleuret og lås det fast med møtrikken.

2) Placer magnetholderen og dets arme således, at måleurets målestift kommer i kontakt med det objekt, der skal måles, og lås magneten ved at dreje grebet på grundpladen til ON.

- 3) Med låseholderne noget uspændt placeres armene således, at måleurets målespids kommer i kontakt med måleobjektet, og låseholderne spændes.
- 4) Brug finjusteringsgrebet til at rette måleurets målespids ind i forhold til måleobjektet.
- 5) Inden målingen skal måleuret vise mellem 0,3 mm og 1 mm, hvilket vil sige, at viseren har bevæget sig ca. en halv omdrejning. Nulstil derpå måleuret. Løft forsigtigt målstiften og slip den for at kontrollere, at måleuret er nulstillet, og gentag dette flere gange. Hvis måleuret derpå stadig viser 0, påbegyndes målingen.

OBS! Hvis måleuret skal fastgøres på en stang mindre end 16 mm, anbefales det, at værktøjet fikseres direkte i låseholderen for at undgå, at værktøjet kommer til at sidde skævt.

OBS! For at minimere målefejl skal måleuret orienteres og fikseres i en ret vinkel.

9. VEDLIGEHOLDELSE

- Drej grebet på magnetholderen til OFF, og fjern måleuret fra holderen efter brugen.
- Rengør samtlige dele.
- Opbevar alle dele tørt.
- Måleuret må ikke komme i kontakt med nogen form for væske.